

Imigração

Documentos

Documentos - Geral

Português

Onde posso encontrar o formulário para ____ ?

Pedir formulários

Quando foi emitido seu/sua [documento]?

Perguntar a data de emissão de um documento

Onde foi emitido seu/sua [documento]?

Perguntar o local de expedição do documento

Qual é a data de vencimento de sua identidade?

Perguntar quando o documento de identidade expira

Você pode me ajudar a preencher o formulário?

Perguntar se alguém pode ajudar com o preenchimento do formulário

Quais documentos devo apresentar para _____ ?

Perguntar quais são os documentos que você precisa apresentar

Para solicitar o [documento], você precisa fornecer pelo menos _____.

Dizer que você precisa solicitar um documento

Meu/minha [documento] foi roubado(a).

Denunciar o roubo de um de seus documentos

Estou completando a solicitação em nome de _____.

Dizer que você está completando uma solicitação para outra pessoa

A informação é confidencial.

Dizer que a informação é confidencial e não será divulgada a terceiros

Você pode me dar um comprovante da solicitação?

Perguntar se você pode ter um comprovante de sua solicitação

Tailandês

ฉันจะหาแบบฟอร์มสำหรับ ____ ได้ที่ไหน

[เอกสาร]ของคุณได้รับการออกเมื่อไร

[เอกสาร]ของคุณได้รับการออกที่ไหน

บัตรประจำตัวของคุณหมดอายุเมื่อไร

คุณช่วยฉันกรอกแบบฟอร์มได้ไหม

ฉันต้องนำเอกสารอะไรมาบ้างสำหรับ _____

เพื่อที่จะทำการยื่นเรื่องสมัคร[เอกสาร] คุณต้องเตรียมอย่างน้อย _____

[เอกสาร]ของฉันได้ถูกขโมยไป

ฉันจะยื่นคำร้องในนามของคนอื่น

ข้อมูลเป็นความลับ

ฉันขอใบเสร็จสำหรับใบคำร้องนี้ได้ไหม

Documentos - Informações pessoais

Imigração Documentos



Português

Qual é o seu nome? Perguntar o nome de alguém	Tailandês คุณชื่ออะไร
Você pode me dizer o seu local e data de nascimento? Perguntar o nome e a data de nascimento de alguém	คุณช่วยกรุณابอกวันเกิดและสถานที่เกิดของคุณได้ไหม
Onde você mora? Perguntar onde alguém mora	คุณอาศัยอยู่ที่ไหน
Qual é o seu endereço? Pedir o endereço de alguém	ที่อยู่ของคุณคืออะไร
Qual é a sua cidadania? Perguntar pela cidadania de alguém	สัญชาติของคุณคืออะไร
Quando você chegou em [país]? Perguntar quando a pessoa chegou no país	คุณเดินทางมาถึง[ประเทศ]เมื่อไร
Você pode me mostrar seu documento de identidade? Pedir para a pessoa mostrar o documento de identidade	คุณช่วยกรุณาแสดงบัตรประจำตัวของคุณได้ไหม

Documentos - Estado civil

Português

Meu estado civil é _____.

Dizer qual é seu estado civil

Tailandês

สถานภาพการสมรสของฉันคือ _____

solteiro(a)

Estado civil

โสด

casado(a)

Estado civil

แต่งงานแล้ว

separado(a)

Estado civil

แยกกันอยู่

divorciado(a) Estado civil	หย่าร้าง
coabitação Estado civil	อยู่ด้วยกันฉันสามีภรรยา
em uma união civil Estado civil	สมรสระหว่างเพศเดียวกัน
companheiros/união estável Estado civil	อยู่ร่วมกันโดยไม่ได้สมรส
parceria doméstica Estado civil	อยู่ร่วมกับเพศเดียวกันโดยไม่ได้สมรส
viúvo(a) Estado civil	เป็นม่าย
Você tem filhos? Perguntar se alguém tem filhos	คุณมีบุตรไหม
Você tem dependentes morando com você? Perguntar se a pessoa fornece apoio financeiro para pessoas morando com ela	คุณมีผู้ที่อยู่ในความอุปการะของคุณอาศัยอยู่กับคุณไหม
Gostaria de reencontrar minha família. Declarar sua intenção de reencontrar sua família	ฉันต้องการติดตามครอบครัวของฉัน

Documentos - Registrando-se na cidade

Português

Eu gostaria de me registrar na prefeitura.

Declarar que você gostaria de se registrar junto à prefeitura

Que documentos devo trazer?

Perguntar quais documentos você precisa trazer

Existem taxas de registro?

Perguntar se existem custos para o registro

Tailandês

ฉันต้องการแจ้งลงทะเบียนที่พักอาศัยในเมือง

ฉันควรนำเอกสารอะไรมาบ้าง

มีค่าธรรมเนียมในการลงทะเบียนไหม

Estou aqui para o registro de domicílio.

ฉันมาที่นี่เพื่อแจ้งลงทะเบียนที่พักอาศัย

Declarar que você está presente para registrar seu domicílio

Gostaria de requisitar uma certidão negativa/atestado de boa conduta.

ฉันต้องการยื่นคำร้องขอหนังสือรับรองความประพฤติ

Declarar que você gostaria de requisitar uma certidão negativa/atestado de boa conduta

Gostaria de requisitar uma autorização de residência.

ฉันต้องการยื่นคำร้องขอใบอนุญาตพำนัก

Declarar que você gostaria de requisitar uma autorização de residência

Documentos - Seguro de saúde

Português

Gostaria de esclarecer algumas dúvidas sobre o seguro de saúde.

Dizer que você tem dúvidas sobre o seguro de saúde

Tailandês

ฉันต้องการสอบถามเกี่ยวกับการประกันสุขภาพ

Preciso de seguro de saúde privado?

Perguntar se você precisa de seguro saúde privado

ฉันจำเป็นต้องมีประกันสุขภาพเอกชนไหม

O que é coberto pelo seguro de saúde?

Perguntar sobre a cobertura do seguro

มีอะไรที่รวมอยู่ในประกันสุขภาพบ้าง

Taxas hospitalares

Exemplo de cobertura de plano de saúde

ค่าธรรมเนียมโรงพยาบาล

Taxas de especialistas

Exemplo de cobertura de plano de saúde

ค่าธรรมเนียมแพทย์เฉพาะทาง

Testes de diagnóstico

Exemplo de cobertura de plano de saúde

การทดสอบวินิจฉัย

Procedimentos cirúrgicos

Exemplo de cobertura de plano de saúde

การผ่าตัด

Tratamento psiquiátrico

Exemplo de cobertura de plano de saúde

การรักษาพยาบาลด้านจิตวิทยา

Tratamentos dentários

การรักษาฟัน

Exemplo de cobertura de plano de saúde

Tratamento oftalmológico

การรักษาตา

Exemplo de cobertura de plano de saúde

Documentos - Visto

Português

Por que você está requisitando um visto?

Perguntar porque alguém está requisitando um visto

Tailandês

ทำไมคุณถึงต้องการใบขออนุญาตเข้าประเทศ

Eu preciso de visto para entrar em [país]?

Perguntar se você precisa de um visto para entrar em um país

ฉันจำเป็นต้องมีวีซ่าเพื่อเข้า[ประเทศ]ใหม่

Como posso extender meu visto?

Perguntar como você pode extender seu visto

ฉันจะต่ออายุวีซ่าของฉันได้อย่างไร

Por que minha requisição de visto foi negada?

Perguntar por que sua requisição de visto foi negada

ทำไมการยื่นคำร้องขอวีซ่าของฉันจึงถูกปฏิเสธ

Posso entrar com um pedido de residência permanente?

Perguntar se você pode entrar com um pedido para residência permanente em um país

ฉันสามารถยื่นคำร้องขอเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ถาวรได้ไหม

Documentos - Dirigir

Português

Tenho que mudar a placa do meu carro?

Perguntar se você tem que trocar a placa do carro, caso você a tenha trazido de seu país de origem

Tailandês

ฉันจำเป็นต้องเปลี่ยนป้ายทะเบียนรถของฉันไหม

Gostaria de registrar meu veículo.

Declarar que você gostaria de registrar seu veículo

ฉันต้องการลงทะเบียนยานพาหนะของฉัน

A minha carteira de habilitação/motorista é válida aqui?

Perguntar se sua carteira de motorista é válida no local

ใบอนุญาตขับขี่ของฉันใช้ที่นี่ได้ไหม

Gostaria de requisitar uma carteira de habilitação provisória.

Requisitar uma carteira de habilitação provisória

ฉันต้องการยื่นคำร้องขอใบอนุญาตขับขี่ชั่วคราว

Gostaria de marcar minha _____.

Declarar que você gostaria de marcar sua prova de direção

ฉันต้องการจอง _____

prova teórica

Tipo de prova

การทดสอบภาคทฤษฎี

prova prática de direção

Tipo de prova

การทดสอบภาคปฏิบัติ

Gostaria de mudar o/a _____ em minha carteira de habilitação.

Declarar que você gostaria de mudar alguns detalhes da sua carteira de habilitação

ฉันต้องการเปลี่ยน _____ บนใบอนุญาตขับขี่ของฉัน

endereço

O que você gostaria de mudar

ที่อยู่

nome

O que você gostaria de mudar

ชื่อ

foto

O que você gostaria de mudar

ภาพถ่าย

Gostaria de adicionar mais categorias à minha carteira de habilitação.

Declarar que você gostaria de adicionar mais categorias à sua carteira de habilitação

ฉันต้องการเพิ่มระดับของประเภทในใบอนุญาตขับขี่ของฉันให้สูงขึ้น

Gostaria de renovar minha carteira de habilitação.

Declarar que você gostaria de renovar sua carteira de habilitação

ฉันต้องการทำใบอนุญาตขับขี่ใหม่

Gostaria de substituir uma carteira de habilitação _____.

Declarar que você gostaria de substituir uma carteira de habilitação

ฉันต้องการทำใบอนุญาตขับขี่แทนใบเดิมที่ _____

perdida

Problema com a carteira

สูญหาย

roubada Problema com a carteira	ถูกขโมย
danificada Problema com a carteira	ได้รับความเสียหาย
Eu gostaria entrar com um recurso contra a suspensão da minha habilitação. Dizer que você gostaria de entrar com um recurso contra a proibição de conduzir	ฉันต้องการยื่นอุทธรณ์สำหรับการพักใช้ใบอนุญาตขับขี่ของฉัน

Documentos - Cidadania

Português

Gostaria de requisitar a cidadania [adjetivo pátrio].
Declarar que você gostaria de entrar com um pedido de cidadania

Tailandês

ฉันต้องการขอสัญชาติ[ชื่อสัญชาติ]

Onde posso me registrar para o teste de [idioma]?

Perguntar onde você pode se registrar para um teste de idioma

ฉันสามารถลงทะเบียนทดสอบความสามารถทางภาษาได้ที่ไหน

Eu não tenho antecedentes criminais.

Declarar que você tem uma ficha criminal limpa

ฉันไม่มีประวัติอาชญากรรม

Eu possuo o nível necessário de proficiência em [língua].

Declarar que você possui o nível de proficiência linguística necessário

ฉันมีความสามารถในการใช้[ภาษา]ขั้นพื้นฐาน

Gostaria de me inscrever para o teste de conhecimentos gerais da vida em [país].

Declarar que você gostaria de se inscrever para o teste de conhecimentos gerais sobre a vida no país

ฉันต้องการจองการทดสอบเกี่ยวกับความรู้ทั่วไปของการใช้ชีวิตใน[ประเทศ]

Qual é a taxa a pagar para fazer pedido de cidadania?

Perguntar quais são as taxas para pedido de cidadania

ค่าธรรมเนียมในการยื่นคำร้องขอสัญชาติคือเท่าไร

Meu cônjuge é cidadão/cidadã [adjetivo pátrio].

Informar a nacionalidade de seu cônjuge

คู่สมรสของฉันถือสัญชาติ[ชื่อสัญชาติ]